

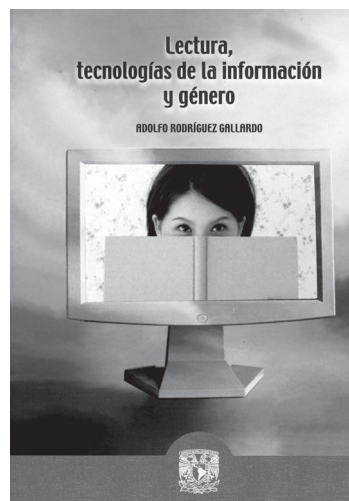
Analizar una problemática más a la que se enfrentan las mujeres en la etapa presente de su devenir histórico, es el propósito de la obra monográfica más reciente del doctor Adolfo Rodríguez Gallardo, con el título *Lectura, tecnologías de la información y género*, que ha sido publicada por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB), de la Universidad Nacional Autónoma de México, y fue presentada en la pasada xxx Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería.

A pesar del papel tan importante que tienen las mujeres en la sociedad, "...no siempre se les ha permitido el acceso a los recursos necesarios para cumplir con las acciones que de ellas se esperan. En este trabajo se analizan algunos aspectos relacionados con la lectura, el uso de la tecnología de la información y el género", se indica en una de las solapas del libro.

Para el autor es "...incuestionable que las mujeres han sido marginadas, en diferentes grados y de diferente forma, a lo largo de la historia de la humanidad", pero al mismo tiempo reconoce que "por su amplitud es imposible analizar todos los ámbitos de marginación de la mujer, por lo que este trabajo se centrará en el análisis de la lectura como un elemento más de su inclusión o exclusión social!"

El cuerpo del texto lo conforman tres capítulos: I. Lectura y Género, II. Tecnologías de la Información y Género y III. Alfabetismo, Escolaridad, Tecnologías de la Información y Género en México. En los dos primeros, el doctor Rodríguez Gallardo establece cómo el grado de la relación de las mujeres con la lectura y las tecnologías de la información va a ser determinante para su participación, central o marginal, en la vida social, familiar e incluso personal, y aunque este aspecto en las dos primeras partes se aborda desde una perspectiva general –como el propio autor lo reconoce-, se aportan elementos concretos acerca de la situación que prevalece por regiones geográficas en el campo del analfabetismo y la alfabetización y su repercusión en la educación de las mujeres, por ejemplo en lo referente a la salud; así como en lo concerniente al panorama que se manifiesta en relación con el acceso y uso de Internet y la computadora, resaltando un problema específico que se presenta en este terreno: la brecha digital entre géneros.

El tercer capítulo, considerablemente más amplio y detallado, apoyándose en infinidad de datos y cuadros estadísticos (a partir de fuentes tales como SEP, INEGI, ANUIES, INEE, CENEVAL, OCDE, CONACULTA), el autor profundiza sobre la problemática para el caso de México y su análisis lo guía hacia muy importantes cuestiona-



RODRIGUEZ GALLARDO, Adolfo. *Lectura, tecnologías de la información y género*. México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB), 2008. 150 p.

mientos, reflexiones o conclusiones, algunos de los cuales son: en un estudio de esta naturaleza, no es suficiente saber si la población sabe leer y escribir o hasta qué grado escolar llegó, sino se debe ahondar sobre qué tan bien lee y si es capaz, por ejemplo, de desarrollar habilidades o capacidades para analizar distintos tipos de textos, identificar su sentido, reflexionar sobre su contenido e incluso emitir una opinión sobre el mismo, o si apoyándose en él puede calificarse para solucionar problemas; o bien, en qué circunstancias un mayor índice de lectura en la población incide en mejores resultados en la educación de los individuos, en su aproximación al conocimiento.

En este orden de ideas, la preocupación central del doctor Rodríguez Gallardo es comprobar, a partir de los datos analizados, cómo la mujer se encuentra en una situación de mayor desventaja con relación a su capacidad de leer, su nivel de escolaridad y la forma en que accede y emplea las tecnologías de información.

A lo largo de toda la obra el autor va aportando diversas conclusiones parciales desde su análisis y va alertando al lector acerca del cuidado que hay que tener para enfocar, interpretar, definir y evaluar conceptos medulares tales como alfabetismo, analfabetismo, lectura, escolaridad, alfabeto o analfabeto funcional, entre otros; asimismo, contrastando y comparando los resultados obtenidos y analizados a partir de diversas fuentes, previene al lector sobre "...las diferencias entre ellos, determinadas éstas por el punto de vista con el que se realizó la evaluación de la capacidad lectora de los individuos", y de cómo se complementa un análisis de esta naturaleza y se obtienen conclusiones más ponderadas.

Julio Zetter Leal

Secretaría Técnica de Difusión y Relaciones
DGB-UNAM

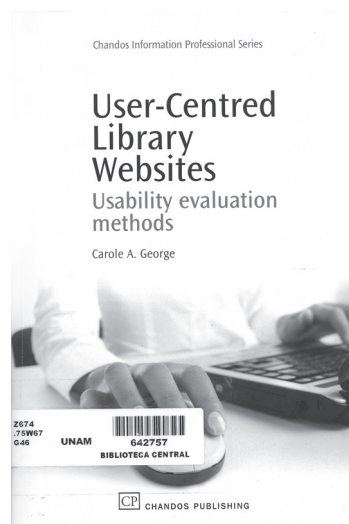


En *User-Centred Library Websites* se puede encontrar un libro muy útil dirigido a los especialistas bibliotecarios, ya que explica mediante una lectura fluida y bien desarrollada cómo pueden las bibliotecas crear sitios *web* enfocados al usuario; sin embargo, es preciso aclarar que no se trata de un manual para crear páginas *web*, el verdadero valor de esta obra consiste en brindar métodos para evaluar la usabilidad de un proyecto *web* bibliotecario durante su construcción y cómo utilizar los resultados de dicha evaluación para mejorar la experiencia del usuario.

Se enfatiza el hecho de que durante la planeación, desarrollo y hasta la ejecución de un sitio *web* para bibliotecas, es necesario considerar las necesidades, alcances y limitaciones del usuario final, para ello nos proporciona los métodos necesarios para identificar el perfil del usuario, así como las distintas formas de evaluar la usabilidad de un sitio de esta índole, y mas allá de esto nos presenta un abanico de opciones para entender y utilizar los resultados de la evaluación.

La autora comienza por sugerir los puntos importantes para iniciar este tipo de proyectos, entre los cuales encontramos el cómo reunir al equipo de desarrollo, establecer los requerimientos del proyecto, definir quiénes son los usuarios finales y cuáles son sus características. En esta primera parte se centra en los perfiles de los usuarios, sus tareas dentro del sitio *web* y se desglosan cuidadosamente sus necesidades puntualizando los objetivos para este tipo de análisis, los cuales consisten en identificar las metas del usuario final, definir sus características y expectativas, determinar qué funcionalidad será incluida, establecer los objetivos de la usabilidad y determinar cómo funcionará técnicamente el sitio. Para cerrar esta fase, la autora nos ofrece los métodos que sirven para informarse sobre las necesidades del usuario que se obtuvieron como resultado del análisis anterior, entre los que encontramos la inspección, los cuestionarios y la inspección vía e-mail.

Continuando con el planteamiento de la obra, la siguiente fase presentada consiste en el diseño del sitio *web* propiamente, por lo que nos sugiere hacerlo mediante el diseño participativo, para lo cual es importante que las distintas partes interesadas en el proyecto (desde expertos en contenidos, diseñadores, programadores y hasta una muestra de los usuarios objetivo) se involucren con opiniones sobre el diseño y la funcionalidad del sitio o interfase desde el principio.



GEORGE, Carole A. *User-Centred Library Websites: usability evaluation methods*. Oxford, England: Chandos, 2008. 231 p.

Cabe mencionar que los capítulos cinco y seis son de especial relevancia ya que en ellos se plantean los métodos de inspección de usabilidad y las formas de probar la usabilidad del sitio *web*. Entre estos métodos encontramos la *Evaluación heurística*, la cual consiste en un conjunto de estándares o principios que han sido aceptados por expertos en el campo; también se menciona el *Reconocimiento cognitivo*, mediante el cual se inspecciona el sitio para completar tareas reales con un prototipo del sistema o el sistema completo.

Asimismo, en las *Pruebas de usabilidad* se observa a los participantes completar tareas y se les invita a hablar sobre sus experiencias, las pruebas que nos sugiere Carole A. George son el *Escenario de tareas*, *Cuestionarios posteriores a la prueba*, y *Protocolos de pensamiento en voz alta*; por último, nos explica las diversas maneras de comunicar los resultados de dichas pruebas

Dentro de las aportaciones de la obra encontramos que explora los aspectos clave de cada método, es decir, da una explicación detallada sobre ¿qué es?, ¿cuándo se usa?, ¿cuáles son las ventajas? y ¿cuáles son las desventajas? de cada concepto. Esto hace de *User-Centred Library Websites* una lectura cuidadosamente escrita al permitir al lector resolver paso a paso y de forma clara cada una de las ideas planteadas.

El Apéndice que aporta la obra es de gran utilidad, ya que ahí se encuentran reunidos múltiples ejemplos sobre las evaluaciones, métodos, pruebas, etcétera, que pueden llegar a ser muy útiles en la práctica para este tipo de proyectos. El Glosario es otro punto importante, ya que maneja definiciones de forma muy concisa y digerible; de igual forma se agradece la integración de una Bibliografía bastante amplia y actualizada sobre el tema.

En suma, *User-Centred Library Websites: usability evaluation methods*, escrito en inglés, es una lectura recomendable y enriquecedora, tiene mucho que ofrecer a los bibliotecarios que aborden y desarrollen un proyecto *web*; aquí podrán encontrar conceptos, métodos y sugerencias muy interesantes. ☞

Bardo J. García Martínez

Departamento de Publicaciones
Secretaría Técnica de Difusión y Relaciones
DGB-UNAM

Déjenlos leer: *los niños y las bibliotecas* es una obra diseñada para encontrar muchas herramientas para fomentar la lectura como resultado de la voluntad de conocer, acto que debe realizarse desde la biblioteca, lugar al que por naturaleza le corresponde despertar en los usuarios nuevas preguntas y confrontaciones posibles.

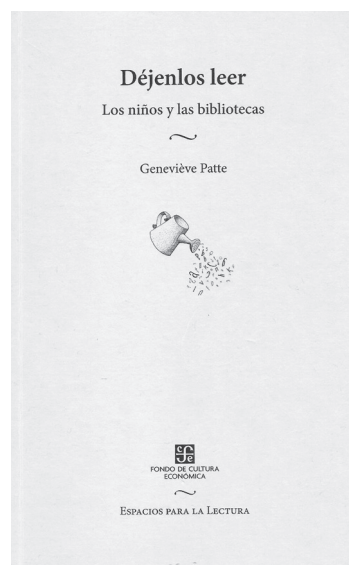
La obra no sólo está cuidadosamente escrita, lo cual proporciona una lectura ágil que se torna interesante, sino, además, se vuelve un libro muy práctico orientado a todos aquellos bibliotecólogos responsables de bibliotecas públicas ya que muestra el camino por el cual deben conducirse éstos espacios desde los problemas a los que se enfrenta, las peculiaridades de los usuarios, las selección de los materiales y la orientación a los usuarios.

Geneviève Patte, la autora, con su magnífica capacidad de observación, su aguda sensibilidad y sobre todo su amplia experiencia, nos muestra en este libro su trabajo, que es una reflexión abierta sobre la lectura, el cual propone dar libertad a la biblioteca pública para que con base en la singularidad cada persona, cada niño, explore distintas vías de aproximación a la lectura.

Patte propone en primer lugar el respeto al lector, a su intimidad, a sus deseos, saberes y preguntas. En segundo lugar, sugiere el profundo conocimiento de las obras del acervo y que éste no necesariamente debe ser muy extenso, aunque sí remarca que debe ser bien seleccionado y frecuentemente revisado. Sobre estas dos premisas fundamentales, sostiene, debe enfocarse la labor del bibliotecario.

En un tiempo en que impera el ruido y la sobreabundancia de información, en que amenaza la anomia, y en que incluso en los ámbitos privados, como los hogares, no hay espacios que privilegien la atención a escuchar con respeto las preguntas y demandas del otro, la misión de la biblioteca pública no puede ser menos revolucionaria y trastocadora para atender estas demandas.

Contrario a lo que suele decirse hoy, Geneviève no habla de hábitos de lectura ni reconoce fatalismos. Para ella leer es resultado de la voluntad de conocer. Es producto natural de la curiosidad intelectual y del deseo de escuchar relatos y jugar con el lenguaje. Si los jóvenes y adultos no leen no es porque no les hayan leído en su infancia, sino porque desde temprano se les fue negando el deseo de aprender, la capacidad de formular preguntas, de asombrarse e indagar.



PATTE, Geneviève. *Déjenlos leer: los niños y las bibliotecas*. México: Fondo de Cultura Económica, 2008. 312 p. Espacios para la lectura. ISBN 978-968-16-7669-8.


El bibliotecario expresa su respeto por el otro al valorar sus preguntas y al encauzarlo a hallar las respuestas en un océano de información que con frecuencia se presenta vasto. Valorar sus preguntas e inquietudes propicia que surjan otras, animarlo a encontrar sus propias respuestas y guiarlo en un universo inmenso y enmarañado tiene, pues, un valor mucho más determinante que el inculcar el hábito de la lectura.

Este libro ha sido publicado dos veces en español. En cada una ha sido otro libro, pero siempre manteniendo el mismo título. Como mujer del libro, Geneviève quiere dejar por escrito todo lo que sabe y tiene valor para los bibliotecarios.

Este material tiene una singularidad para los países latinoamericanos, que hemos tenido que abordar el tren de la modernidad bajo el signo del rezago, atravesando por una urgencia por superarlo. Justamente por la urgencia de dejar de estar “en vías de ...” y ser desarrollados, es frecuente que se olvide lo esencial y que prestemos inútil atención a lo superficial, que es también lo claramente mensurable. Hay que llegar pronto y a saltos a los estándares internacionales, siempre tan distantes.

Este libro proporciona la posibilidad de reflexionar sobre lo importante que es –como bibliotecarios– conocer nuestros acervos, reciclarlos y presentarlos de diferentes formas, para que se vean reflejados en la comunidad de usuarios que atendemos.

Así que, si la biblioteca no es dinámica y no reconoce que hay necesidades fundamentales que permanecen, será muy complicado llegar a la modernidad, porque no se alterará la economía del saber, no se movilizarán los conocimientos o contribuirá a una cultura más democrática.

Este libro no es una guía donde se tenga una receta mágica para cambiar la realidad de nuestras bibliotecas públicas, es más bien una invitación a desarrollar nuestro propio camino a partir de la genialidad de cada bibliotecario, para que la biblioteca sea un terreno de observación excepcional, el lugar donde se debe proponer y no imponer, para que el producto natural de este espacio sea la voluntad de leer por conocer. 

Gloria Adriana Hernández Sánchez

Coordinadora de Bibliotecas de la
Facultad de Ingeniería, UNAM

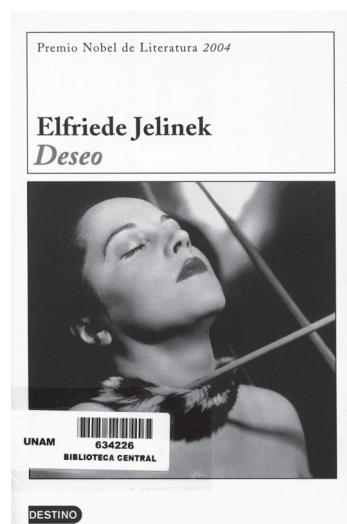
Una de las características del otorgamiento de los premios Nobel de Literatura es que alternativamente se distingue a grandes escritores -que permanecen en la memoria colectiva por décadas después de pasar su etapa productiva- y a escritores cuya producción es apreciada solamente por ciertos círculos o por los hablantes de lenguas poco difundidas. Revisar la lista de los galardonados a lo largo del siglo xx ocasiona la búsqueda de enciclopedias que nos ilustren respecto a ignotos nombres. ¿Quién ha leído, en los últimos lustros, obras de Giosué Carducci (1906)? ¿Alguno de los amables lectores podría explicar la importancia literaria de Selma Lagerlöf (1909)?

Paralelamente, los asiduos lectores no entienden cómo es que se omitió premiar a Jorge Luis Borges o las razones que asisten a los académicos suecos al impulsar las ventas de autores que después pasarán a la historia solamente por haber recibido cheque y diploma en Estocolmo, como Nelly Sachs (1966).

De Elfriede Jelinek, escritora austriaca que recibió el Premio Nobel en 2004, se ha dicho que su principal mérito es su continua lucha contra la injusticia, labor a la que ha dedicado sus poesías, obras teatrales y novelas. Nunca antes había sido mencionada esta autora en los ensayos que comentan la literatura mundial, pero de lo que no cabe duda es que es una mujer valerosa y sin prejuicios. De la valía de su literatura habrá que hablar una vez que se difundan otras de sus obras, por hoy circula en español *Deseo* y sobre ella habrá que opinar.

Un elemento notable es el ritmo acelerado de la novela. Las palabras parecen atropellarse, las escenas se amontonan y los personajes se mezclan; frases breves, directas, que ocasionalmente se repiten, constituyen la vestimenta de las ideas manejadas por Jelinek. El lenguaje rápido no deja de ser expresivo. Pareciera una sucesión de escenas cinematográficas al publicitar una película.

Deseo es una novela erótica y logra su propósito excitante, al tiempo que plantea dramáticas interrogantes. La mujer esclavizada parece disfrutar en ciertos momentos su servidumbre sexual y se procura un amante al que induce a las mismas prácticas poco convencionales que su marido le impone. Las últimas páginas son un anticlímax. Las escenas pierden su frenética sucesión y la autora recrea morosamente los últimos momentos que llevan hasta un final inopinado.



ELFRIEDE, Jelinek. *Deseo*. Barcelona: Destino, 2004. 234 p. ISBN 970-749-013-6.

No queda claro, sin embargo, cómo inscribir *Deseo* en la elogiada lucha de la autora contra las injusticias. La principal de las muchas que existen en el mundo es la discriminación, el abuso y la explotación de las mujeres. Contra ello debemos luchar todos y pareciera –al menos en la promoción del libro y del Premio Nobel- que esa es la batalla que más preocupa a Jelinek. No obstante, en *Deseo* todo parece justificado: el marido asume su papel para evitar problemas de salud; la esposa actúa pasivamente y luego se convierte en difusora de tales prácticas, que nadie las combate o critica excepto cuando el lector asume ese papel crítico si logra evolucionar a ello abandonando el fuerte matiz sexual del texto. Pese a estas fallas es dramática la destrucción moral y física de la esposa, que la lleva a la escena final e inesperada con la que culmina la novela.

Podría decir, en resumen, que una vez más el Premio Nobel se ha otorgado más con ánimo político o publicitario que con criterio literario. ✎

Sylvia Pérez de Alba de Almada

Departamento de Selección y Adquisición Bibliográfica
Dirección General de Bibliotecas, UNAM

